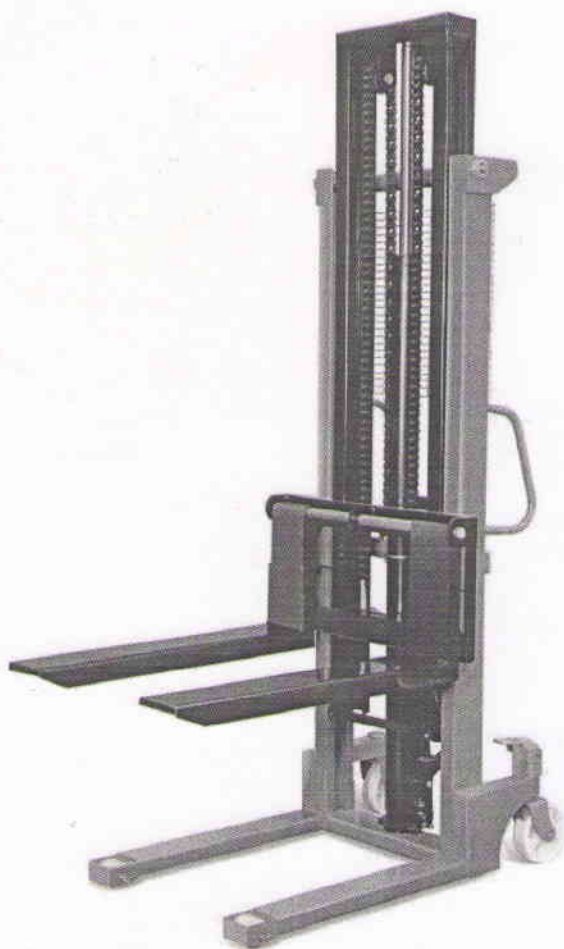


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте штабелер перед тем, как прочитаете и усвоите содержание данной инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

Сохраняйте данную инструкцию в течение всего срока эксплуатации.



**Инструкция по эксплуатации
штабелеров ручных гидравлических**

Мы рады представить Вам ручной штабелер UNIMAC серии MS. Данный штабелер выполнен из высококачественной стали и был разработан для продолжительного, надежного и безопасного применения. Для обеспечения безопасности и правильной эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и все предупреждения перед непосредственным использованием устройства.

Примечание: Вся информация, представленная далее, основана на данных, полученных в момент издания данного руководства. Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять собственную продукцию без предварительного уведомления или получения согласия. В связи с этим следует проверять поступление обновлений в данном руководстве.

Основные технические данные:

Модель		MS1016	MS1020	MS1025	MS1030
Грузоподъёмность	кг	1000	1000	1000	1000
Центр тяжести груза	мм	500	500	500	500
Макс.высота вил	мм	1600	2000	2500	3000
Мин.высота вил	мм	85	85	85	85
Внешняя ширина по вилам	мм	540	540	540	540
Ширина вил	мм	160	160	160	160
Длина вил	мм	1150	1150	1150	1150
Общая длина	мм	1580	1580	1580	1580
Длина до спинки вил	мм	430	430	430	430
Высота при опущенных вилах	мм	2080	1580	1870	1870
Общая ширина	мм	750	750	750	750
Размер рулевых колёс	мм	180x50	180x50	180x50	180x50
Размер роликов	мм	75x52	75x70	75x52	75x52
Собственный вес	кг	150	170	220	240

Модель		MS1516	MS1520	MS1525	MS1530
Грузоподъёмность	кг	1500	1500	1500	1500
Центр тяжести груза	мм	500	500	500	500
Макс.высота вил	мм	1600	2000	2500	3000
Мин.высота вил	мм	85	85	85	85
Внешняя ширина по вилам	мм	540	540	540	540
Ширина вил	мм	160	160	160	160
Длина вил	мм	1150	1150	1150	1150
Общая длина	мм	1580	1580	1580	1580
Длина до спинки вил	мм	430	430	430	430
Высота при опущенных вилах	мм	2080	1580	1870	2080
Общая ширина	мм	750	750	750	750
Размер рулевых колёс	мм	180x50	180x50	180x50	180x50
Размер роликов	мм	75x70	75x70	75x70	75x70
Собственный вес	кг	180	220	280	320

Модель		MS2016	MS2020	MS2025	MS2030
Грузоподъёмность	кг	2000	2000	2000	2000
Центр тяжести груза	мм	500	500	500	500
Макс.высота вил	мм	1600	2000	2500	3000
Мин.высота вил	мм	85	85	85	85
Внешняя ширина по вилам	мм	540	540	540	540
Ширина вил	мм	160	160	160	160
Длина вил	мм	1150	1150	1150	1150
Общая длина	мм	1580	1580	1580	1580
Длина до спинки вил	мм	430	430	430	430
Высота при опущенных вилах	мм	2080	1580	1870	2080
Общая ширина	мм	750	750	750	750
Размер рулевых колёс	мм	180x50	180x50	180x50	180x50
Размер роликов	мм	75x70	75x70	75x70	75x70
Собственный вес	кг	150	250	300	340

1. Установка & Регулировка

*Для предотвращения протечки масла из резервуара масла во время транспортировки воздушный винт (деталь No.F249) заменен на заводе на маслoneпроницаемый винт, однако при непосредственном применении штабелера необходимо вернуть воздушный винт обратно.

*Как производить замену: отвинтить маслoneпроницаемый винт, затем ввинтить воздушный винт, который расположен в сумке запасных деталей, данный винт всегда поддерживает резервуар масла в контакте с атмосферой.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 2.1 Перед непосредственной работой оператор должен прочитать все предупредительные знаки и инструкции на штабелере.
- 2.2 Не приступайте к работе с ручным штабелером, если вы не ознакомились с данным устройством и не прошли специальный обучающий тренинг.
- 2.3 Не работайте с штабелером, пока не проверите его рабочее состояние. Обратите особое внимание на колеса, рукоятку, направляющую раму, маховичок, дверную коробку и т.д.
- 2.4 Не используйте штабелер на наклонной поверхности.
- 2.5 Для защиты оператору лучше работать в защитных перчатках.
- 2.6 При осуществлении транспортировки или подъема груза все люди должны находиться на расстоянии 600 мм от вилочного погрузчика.
- 2.7 Не превышайте максимальную грузоподъемность.
- 2.8 Вес груза необходимо распределить между 2-мя вилками, никогда не используйте только одну. Центр тяжести груза должен быть в центре 2-х вилок.
- 2.9 Стоять под вилочным погрузчиком строго воспрещается.
- 2.10 При подъеме груза на высоту более 300мм не передвигайте ручной погрузчик.
- 2.11 При особых условиях или месте оператор должен эксплуатировать ручной штабелер с особой осторожностью.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 Гидравлическое масло

Проверяйте уровень гидравлического масла каждые 6 месяцев. Масло должно быть гидравлическим маслом типа **ISO VG32**, его вязкость должна быть 32cSt при температуре 40°C, общий объем около 2 л.

3.2 Ежедневная проверка и техническое обслуживание

Проверку ручного штабелера необходимо выполнять каждый день. Особое внимание следует уделять колесам, осям, резьбе, анкерным болтам и т.д. так как

колеса могут быть заблокированы, необходимо также проверять вилку и грузоподъемник. По завершению работы вилочный погрузчик должен быть разгружен и опущен в самое низкое положение.

3.3 Смазка

Для смазки всех подвижных деталей используйте масло или специально смазочное вещество.

3.4 Удаление воздуха

После того, как покупатель купил устройство, при транспортировке в гидравлический насос может попасть воздух. Это может вызвать повреждение поршневого штока в поддержании определенной высоты. Воздух можно удалить следующим способом: потянуть рукоятку управления (FS107) вверх, двинуть рукоятку (FS110) вверх и в них несколько раз.

4. РЕГУЛИРОВКА РАЗГРУЗОЧНОГО УСТРОЙСТВА

На сцепной тяге ручного штабелера вы можете увидеть рукоятку управления (FS107), которую можно установить в 3-х положениях: **LOWER (Нижнее)** = для понижения вилки; **NEUTRAL (Нейтральное)** = для передвижения груза, и **LIFT (Подъем)** = для подъема вилки. Данные 3 положения были настроены на заводе-изготовителе. Однако если их положение сместилось, вы можете осуществить регулировку в соответствии со следующими шагами:

4.1 Если вилка поднимается во время нагнетания насосом в нейтральном положении, поверните гайку (FS116) на регулировочном болте (FS115) по часовой стрелке или поворачивайте регулировочный винт (F229) по часовой стрелке до тех пор, пока действие насоса не поднимает вилки и нейтральное положение не отрегулируется должным образом.

4.2 Если во время нагнетания насосом в нейтральном положении вилка опускается, поворачивайте гайку (FS116) или винт (F229) против часовой стрелки до тех пор, пока вилки не опустятся.

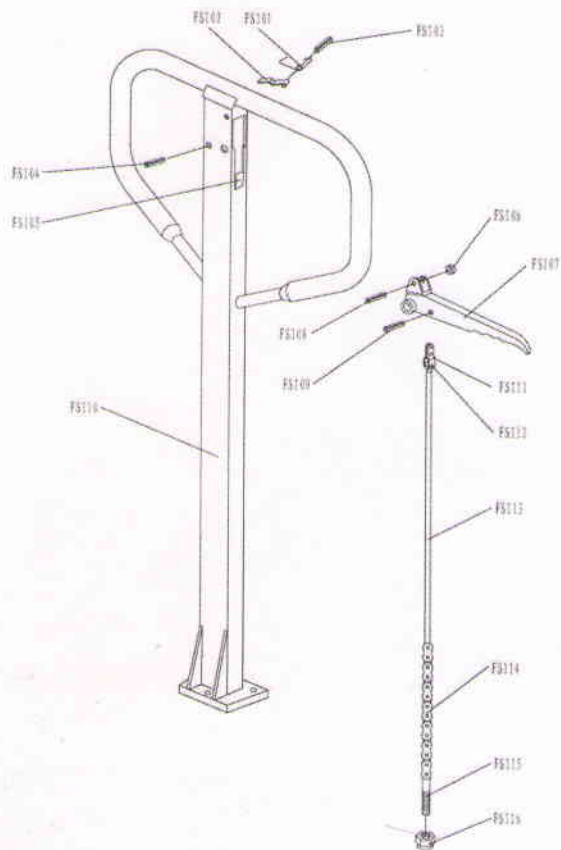
4.3 Если вилочные захваты не опускаются при нижнем положении рукоятки управления (FS107), поворачивайте гайку (FS116) или винт (F229) по часовой стрелке до тех пор пока поднимающаяся рукоятка управления (FS107) не опустит вилочные захваты. Затем проверьте нейтральное положение в соответствии с пунктами 4.1 и 4.2, чтобы удостовериться, что гайка (FS116) и винт (F229) в правильных положениях.

4.4 Если вилочные захваты не поднимаются при подкачке в положении вверх, поворачивайте гайку (FS116) или винт (F229) против часовой стрелки до тех пор, пока вилочные захваты не поднимутся при подкачке в верхнем положении. Затем проверьте нижнее и нейтральное положения в соответствии с пунктами 3.1, 3.2 и 3.3.

5.Выявление и устранение неполадок

No	Повреждение	Причина	Способ устранения
1	Вилочные захваты не поднимаются на максимальную высоту.	- не достаточно гидравлического масла.	- Добавьте масло.
2	Вилочные погрузчики не поднимаются.	- Нет гидравлического масла. - Масло содержит примеси. - Гайка (FS116) слишком высоко или винт (F229) слишком затянут, при этом насосный клапан в открытом состоянии. - В гидравлическое масло попал воздух.	- Добавьте масло. - Смените масло. - Отрегулируйте гайку (FS116) или винт (F229) .(см. пункт 3.4) - Удалите воздух.(см. пункт 2.4)
3	Вилочные захваты не опускаются.	- Поршневой шток (F248) или корпус насоса (F225) или грузоподъемник (F346) деформированы в связи с загрузкой на одной стороне или при перегрузке. - Вилочный захват долгое время находился в поднятом положении, при этом поршневой шток заржавел, что привело к зажатию стержня. - Регулировочный винт (FS116) или винт (F229) в не корректном положении. - Ролики (F327) не смазаны.	- Замена изделия. - В режиме простоя держите вилочные захваты в опущенном состоянии, не забывайте смазывать поршень. - Отрегулируйте гайку (FS116) или винт (F229). (см. Пункт 3.3) - Смазка роликов.
4	Протечка	- Прокладки изношены или повреждены. - Какая-то деталь треснула или износилась.	- Замена на новую деталь. -Замена на новую деталь.
5	Вилочный захват опускается без работы клапана.	- Примеси в масле ослабляют клапан, при этом его нельзя плотно затянуть. - Некоторые детали гидравлической системы треснули или износились. - В масло попал воздух. - Прокладки износились или повреждены. - Регулировочная гайка (FS116) или винт (F229) в неправильном положении.	- Replace with new oil. - Проверьте и замените поврежденные детали. -Удалите воздух. (См. пункт 2.4) - Замена на новую деталь. - Регулировка гайки или винтов (FS116) (F229). (См. пункт 3.2)

Примечание: Никогда не пытайтесь выполнить ремонт штабелера без предварительного обучения на выполнение таких видов работ.

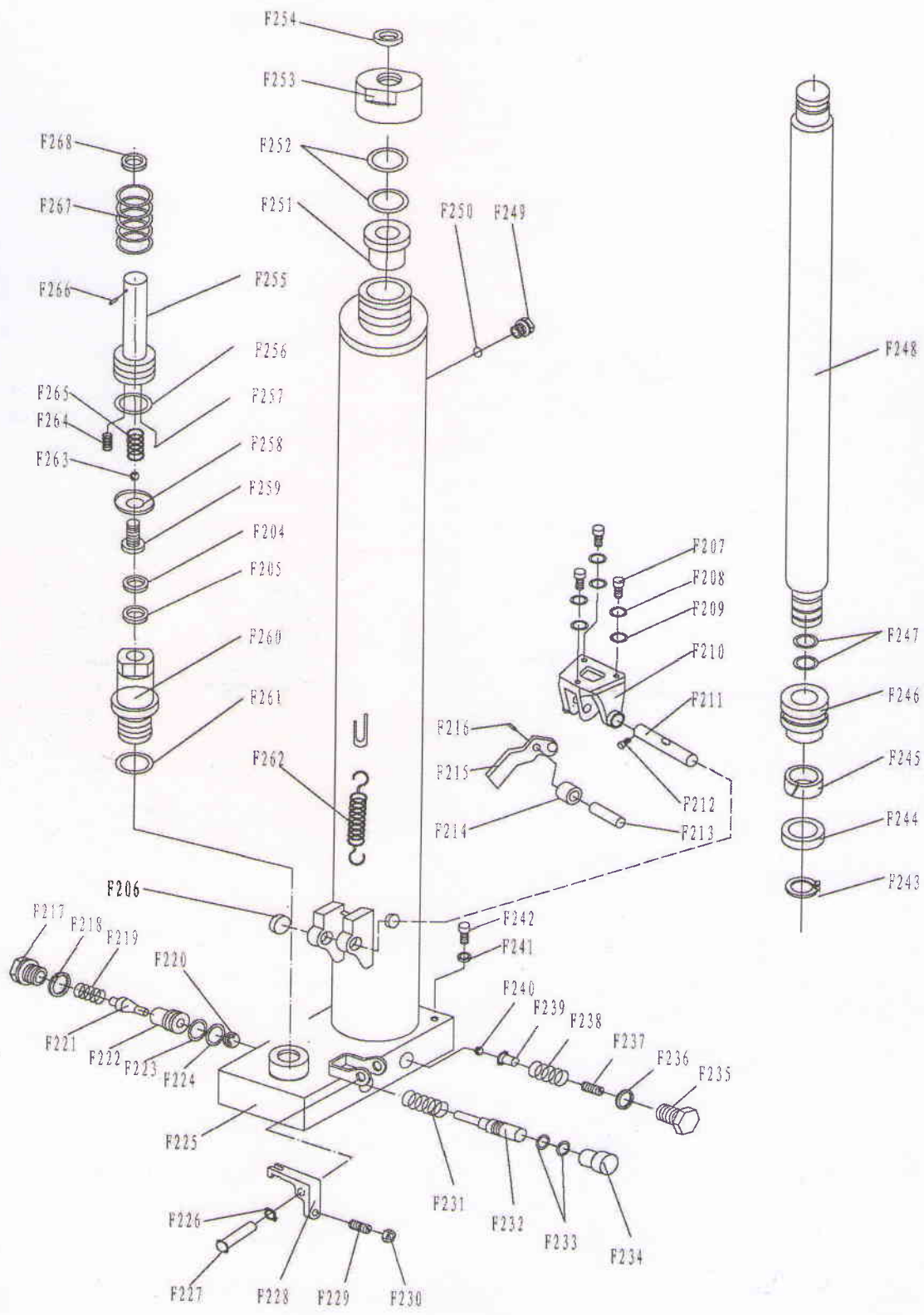


Перечень деталей

No.	Описание	Кол-во	No.	Описание	Кол-во
FS101	Рессорная полоса	1	FS109	Каучуковый шпенок	1
FS102	Лезвие	1	FS110	Рукоятка	1
FS103	Каучуковый шпенок	1	FS111	Панель тяги	1
FS104	Каучуковый шпенок	1	FS112	Шпенок	1
FS105	Резиновая прокладка	1	FS113	освобождающий шток	1
FS106	Ролик	1	FS114	Цепь	1
FS107	Рукоятка управления	1	FS115	Регулирующий болт	1
FS108	Рукоятка управления	1	FS116	Регулирующая гайка	1

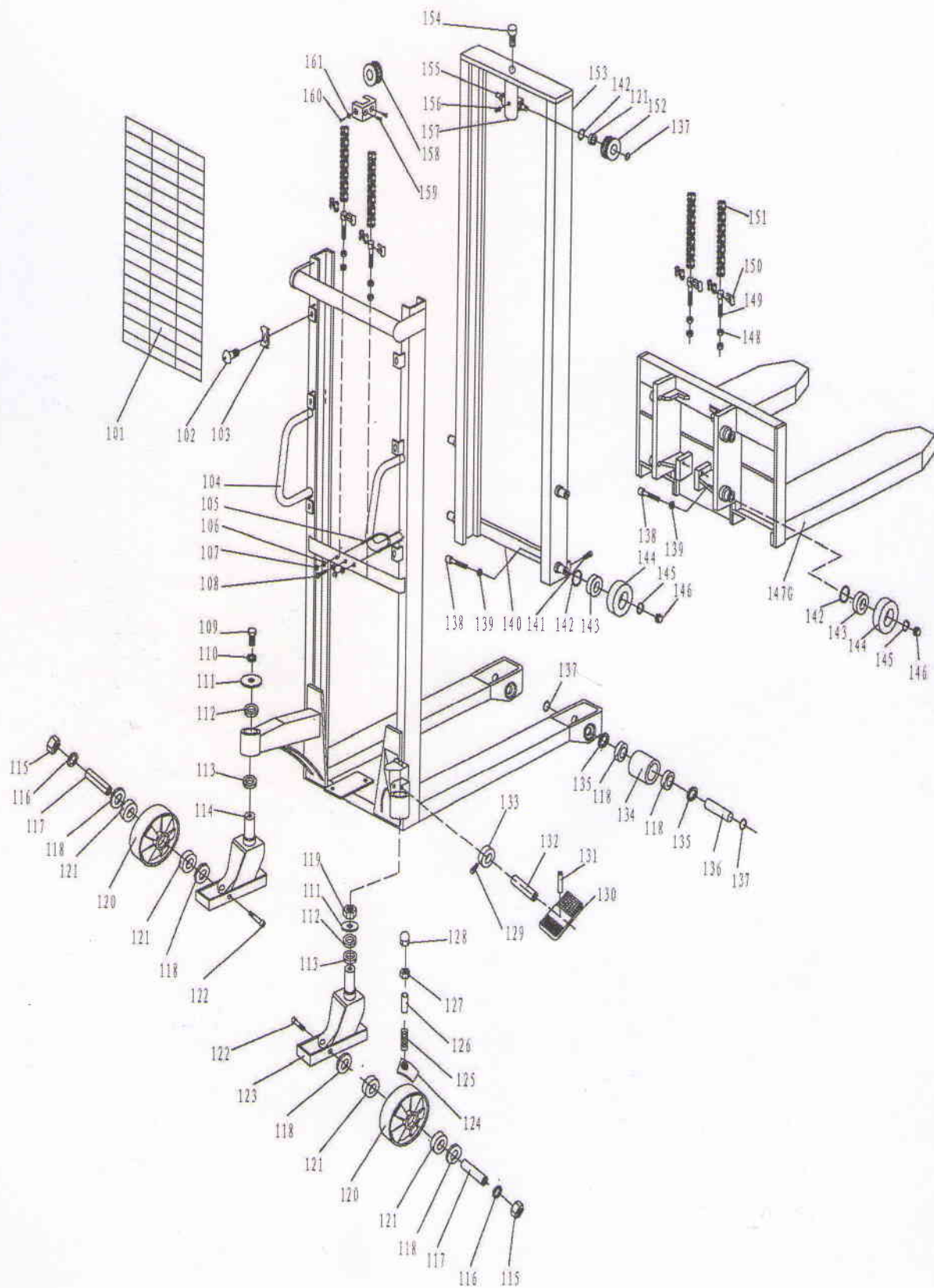
Перечень деталей насоса для модели MS1016;2016;2025;1030;

№.	Описание	кол-во	№.	Описание	кол-во
F201	Поршень насоса	1	F228	Панель балансира	1
F202	Пружинная шайба	1	F229	Винт	1
F203	Пружина	1	F230	Гайка	1
F204	Пылевое кольцо	1	F231	пружина	1
F205	Прокладка	1	F232	Нажимной шток	1
F206	Переходник с резьбой	2	F233	О-кольцо	2
F207	Винт	3	F234	Пылеуловитель	1
F208	Диск	3	F235	Покрытие винта	1
F209	пружинная шайба	3	F236	Уплотнительная шайба	1
F210	Держатель	1	F237	Регулирующий винт	1
F211	Стержень для ролика	1	F238	Пружина	1
F212	Винт	1	F239	Опора пружины	1
F213	Стержень	1	F240	Стальной шарик	1
F214	Прижимной ролик	1	F241	Уплотнительная шайба	1
F215	Уровень педали	1	F242	Винт	1
F216	Каучуковый шпенек	1	F243	Блокирующее	1
F217	Винт	1	F244	У-кольцо	1
F218	Уплотнительная шайба	1	F245	Поддерживающее кольцо	1
F219	Пружина	1	F246	Стержень	1
F220	Стальной шарик	1	F247	О-кольцо	2
F221	Ось клапана насоса Spindle of Pump	1	F248	Подъемный поршневой шток	1
F222	подставка для насосного клапана	1	F249	Винт	1
F223	О-кольцо	1	F250	Винт	1
F224	Смыватель	1	F251	Желоб	1
F225	Корпус насоса	1	F252	О-кольцо	2
F226	блокирующее кольцо	1	F253	Покрытие винта	1
F227	Каучуковый шпенек	1	F254	Пылевое кольцо	1



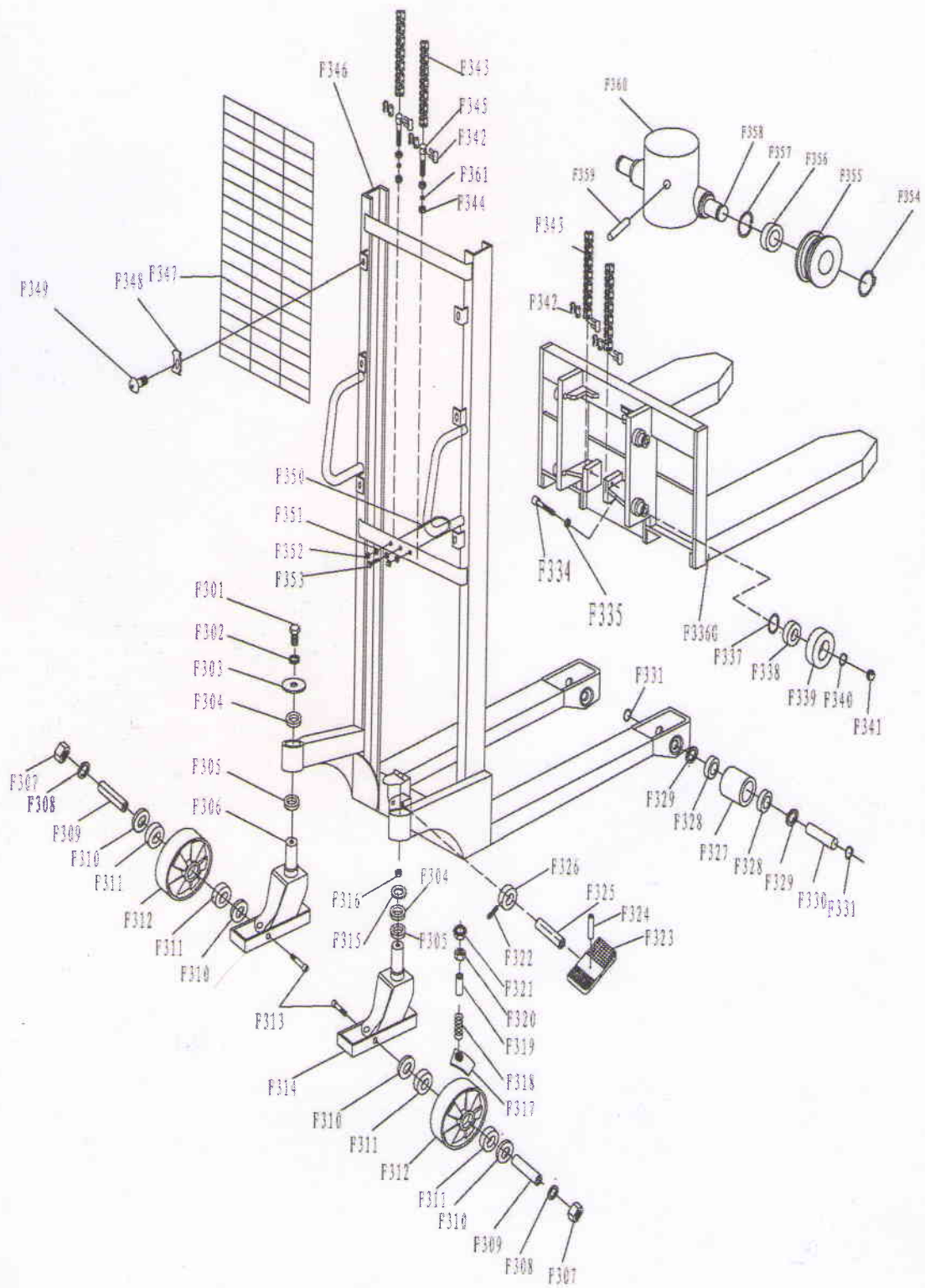
Перечень деталей насоса для модели MS1016;2016;2025;1030; Быстрый подъем

№.	Описание	Кол-в	№.	Описание	Кол-во
F201	Поршень насоса	1	F235	Покрытие винта	1
F202	Пружинная шайба	1	F236	Уплотнительная шайба	1
F203	Пружина	1	F237	Регулирующий болт	1
F204	Пылевое кольцо	1	F238	Пружина	1
F205	Прокладка	1	F239	Подставка	1
F206	Втулка	2	F240	Стальной шарик	1
F207	Винт	3	F241	Уплотнительная шайба	1
F208	Мойка	3	F242	Винт	1
F209	Пружинная шайба	3	F243	Блокирующее кольцо	1
F210	Кронштейн	1	F244	У-кольцо	1
F211	Шатун для ролика	1	F245	Поддерживающее кольцо	1
F212	Винт	1	F246	Поршень	1
F213	Шатун	1	F247	О-кольцо	2
F214	Прижимной ролик	1	F248	Подъемный поршень	1
F215	Балансир педали	1	F249	Винт	1
F216	Каучуковый шпенек	1	F250	Винт	1
F217	Винт	1	F251	Желоб	1
F218	Уплотнительная шайба	1	F252	О-кольцо	2
F219	Пружина	1	F253	Покрытие винта	1
F220	Стальной шарик	1	F254	Пылевое кольцо	1
F221	Шпindelь насосного клапана	1	F255	Насосный поршень штока	1
F222	Подставка насосного клапана	1	F256	О-кольцо	1
F223	О-кольцо	1	F257	Стальной шарик	2
F224	Диск	1	F258	Диск	1
F225	Корпус насоса	1	F259	Винт	1
F226	Блокирующее кольцо	1	F260	Насосный цилиндр	1
F227	Каучуковый шпенек	1	F261	Уплотнительная шайба	1
F228	Панель балансира	1	F262	Пружина	1
F229	Винт	1	F263	Стальной шарик	1
F230	Гайка	1	F264	Пружина	2
F231	Пружина	1	F265	Пружина	1
F232	Ходовой стержень	1	F266	Стержень	1
F233	О-кольцо	2	F267	Пружина	1
F234	Пылеуловитель	1	F268	Колпачок пружины	1



Перечень деталей грузоподъемника для модели MS2025;1030;

№.	Описание	Кол-во	№.	Описание	Кол-во
101	решетка	1	132	Шатун	1
102	Винт	6	133	Упор	1
103	Зажим	6	134	Диск	4
104G	грузоподъемное устройство	1	135	Шатун для ролика	2
105	крючок	1	136	Ролик	2
106	гайка	3	137	Блокирующее кольцо для оси	14
107	гайка	2	138	Винт	8
108	болт	1	139	Гайка	8
109	болт	1	140	соединительное звено	1
110	Пружинная шайба	1	141	Винт	4
111	Диск	1	142	Блокирующее кольцо	4
112	Подшипник	2	143	Подшипник	8
113	Подшипник	2	144	Ролик	4
114	корпус колеса	1	145	Блокирующее кольцо	8
115	Гайка	2	146	Стальной шарик	8
116	Пружинная шайба	2	147G	Фиксированная вилка	4
117	Ось	2	148	Гайка	4
118	Диск	8	149	Болт	2
119	Гайка	1	150	Соединитель	2
120	Колесо	2	151	Цепь	2
121	Подшипник	8	152	Ролик для цепи	2
122	Винт	2	153	Внутренний грузоподъемник	1
123	Корпус колеса с тормозом	1	154	Винт	4
124	Тормозная колодка	1	155	ось	4
125	Пружина	1	156	Каучуковый шпенек	1
126	Покрытие	1	157	рама	4
127	Гайка	1	158	колесо	2
128	Гайка	1	159	Болт	4
129	Винт	1	160	ось	2
130	Педаль	1	161	Блокирующее кольцо	2
131	Каучуковый шпенек	1			



Перечень деталей грузоподъемника для модели MS1016;2016;

№.	Описание	Кол-во	№.	Описание	Кол-во
F301	Болт	1	F331	Блокирующее кольцо	4
F302	Пружинная шайба	1	F334	болт	4
F303	Диск	1	F335	гайка	4
F304	Подшипник	2	F336	вилка	2
F305	Подшипник	2	F337	блокирующее кольцо	4
F306	Рама колеса	1	F338	Подшипник	4
F307	Гайка	2	F339	Ролик	4
F308	Пружинная шайба	2	F340	Блокирующее кольцо	4
F309	Ось колеса	2	F341	Стальной шарик	4
F310	Покрытие	4	F342	Соединитель	2
F311	Подшипник	4	F343	Цепь	2
F312	Колесо	2	F344	Гайка	2
F313	Винт	2	F345	Болт	1
F314	Рама колеса с тормозом	1	F346	Грузоподъемное устройство	1
F315	Диск	1	F347	Сетка	1
F316	Гайка	1	F348	Зажим	6
F317	Тормозная колодка	1	F349	Винт	6
F318	Пружина	1	F350	Крючок для насоса поддержания давления	1
F319	Покрытие	1	F351	Гайка	3
F320	Гайка	1	F352	Гайка	2
F321	Гайка	1	F353	Болт	1
F322	Винт	1	F354	Блокирующее кольцо	2
F323	Опорная подкладка	1	F355	Ролик для цепи	2
F324	Каучуковый шпенек	1	F356	Подшипник	2
F325	Стержень	1	F357	Блокирующее кольцо	2
F326	Кулачок-упор	1	F358	Ось	1
F327	Ролик	2	F359	Каучуковый шпенек	1
F328	Подшипник	4	F360	Рама	1
F329	Покрытие	4	F361	Пружинная шайба	3
F330	ось загрузочного ролика	2			

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Условия гарантийного обслуживания:

1. Торговая организация гарантирует исправность, отсутствие механических повреждений и полную комплектацию изделия на момент продажи. Если при покупке изделия покупателем не были предъявлены претензии по комплектации, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.

2. Гарантийный срок на детали и узлы, а также материалы, из которых изготовлено изделие, составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи при условии соблюдения покупателем всех положений, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.

3. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые детали, относящиеся к разряду расходных материалов: уплотнительные кольца, прокладки, штифты, колеса и ролики.

4. Владелец изделия осуществляет его доставку по адресу выполнения гарантийного ремонта и обратно самостоятельно.

5. Срок гарантийного ремонта определяется степенью неисправности изделия и может достигать до 20 календарных дней с момента обращения.

6. Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, заплаченной покупателем за данное изделие.

Гарантия не действует в следующих случаях:

- Гарантийный талон неправильно заполнен или подделан.
- Отсутствуют товарно-финансовые документы, подтверждающие факт покупки.
- Производились вскрытие или ремонт изделия покупателем или неуполномоченным сервисным центром.
- Недостатки возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, хранения или транспортировки изделия.
- Попадение в изделие (гидравлический узел) посторонних предметов или жидкостей.
- Наличие на изделии внешних или внутренних механических повреждений (трещин, следов удара, сколов и т.п.), полученных в результате неправильной эксплуатации или транспортировки изделия.
- Недостатки обнаружены покупателем, и претензия заявлена после истечения гарантийного срока.

МОДЕЛЬ	ТОРГУЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
_____	_____
ЗАВ. №	ПОДПИСЬ, ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА
_____	_____
ДАТА ПРОДАЖИ	

С условиями гарантии ознакомлен. Изделие получено исправным, к внешнему виду, качеству и комплектации претензий нет.

Подпись покупателя:

Адрес гарантийного сервисного центра: